

**Moholy-Nagy László
Formatervezési Ösztöndíj**

***László Moholy-Nagy
Design Grant***

5	Bevezető	<i>Editorial</i>
6	A Moholy-Nagy László Formatervezési Ösztöndíj	<i>László Moholy-Nagy Design Grant</i>
8	A Moholy-Nagy László Formatervezési Ösztöndíjbizottság	<i>Members of the László Moholy-Nagy Design Grant Committee</i>
10— 33	Batha Zsuzsanna Börcsök Anna Csortán Beáta Sass-Hegedűs Ágnes Szabó Fruzsina Vöröss Bettina	<i>Zsuzsanna Batha Anna Börcsök Beáta Csortán Ágnes Sass-Hegedűs Fruzsina Szabó Bettina Vöröss</i>
34	Impresszum	<i>Impress</i>

**SZILÁRDULÓ KERETEK
CONSOLIDATING
FRAMEWORK**

Dr. **BENDZSEL** Miklós
a Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatala
és a Magyar Formatervezési Tanács elnöke

*President of the Hungarian Intellectual Property Office
and the Hungarian Design Council*



Ha egyetlen kötetbe fűzve jelenne meg a több mint negyedszázados múltra visszatekintő Moholy-Nagy László Formatervezési Ösztöndíj valamennyi eddigi pályaműve, azonnal érzékelhetővé válna az egyik legfontosabb tendencia: a tervezők munkáiban egyre inkább megmutatkozó táguló horizont. Az átalakulás, amely egyaránt magában foglalja a komplex tervezést, a termékek gazdasági hátterére, életpályájára, jelenére és jövőjére irányuló koncentrált figyelmet, nem csupán a designtudatosság vagy a marketing szemlélet meggyökerezésére utal, hanem arra a mind szorosabb, erőteljesebb kapcsolatrendszerre is, amely az oktatás, a design és a gazdaság intézményrendszerét egymáshoz fűzi. Elsősorban az elmúlt évtized – egyre inkább mérhető, számszerűsíthető – tapasztalata, hogy a felsőfokú oktatási rendszerből érkező formatervezők gyorsabban, tudatosabban és természetesebben illeszkednek a piac, a termelés korábban csak hosszas tapasztalással megismerhető szférájához. Mindez nem csupán az oktatás és a gazdaság folyamatos átalakulásából és egymáshoz való alkalmazkodásából fakad, hanem mutatja a design közvetítését felvállaló intézményrendszer katalizátorszerepének erősödését is. Ebben a rendkívül összetett kapcsolati hálóban tölt be fontos szerepet a Moholy-Nagy László Formatervezési Ösztöndíj, amely a fiatal alkotók számára lehetőséget és teret ad tehetségük új területeken való kibontakoztatására, immár hagyományosan felmutatja és gondozza a hazai design értékeit, emellett új kapcsolatokat építését szorgalmazza, s ezzel továbbra is kiemelkedő helyet foglal el a magyarországi környezetkultúra fejlesztésének infrastruktúrájában.

If all the winning projects of the László Moholy-Nagy Design Grant were published in a single volume, one of the most important trends during the more than a quarter century long history of the grant would immediately take shape: the ever broadening horizon manifest in the designs. This development applies equally to the complex design process and the focussed attention devoted to the economic background of the products as well as to their life cycle, present and future; it is an indication not only of design thinking and the marketing approach taking root in Hungary but also a confirmation that the ever more robust set of ties between the institutional systems of education, design and the economy are strengthening. It is the increasingly measurable and quantifiable experience of mainly the past decade that designers trained at higher education institutions are able to adapt to the changing market and production environment faster, more strategically and more flexibly than in the past, when it took a long period of time to become acquainted with these spheres. This ability is generated by the continuous change and mutual adaptation in education and the economy, while also verifying the strengthening role of the institutional system undertaking the mediation of design as a driver. In this highly complex network of relations a crucial part is played by the László Moholy-Nagy Design Grant, which provides an outstanding opportunity for young designers to try and improve their talent in new areas. The grant programme has now traditionally been calling attention to and nurturing Hungarian design values, urging the building of new ties, thus continuing to occupy a distinguished place in the infrastructure of developing Hungarian environmental culture.

A Moholy-Nagy László Formatervezési Ösztöndíj közel három évtizede biztosítja fiatal designereknek a szakterületükön való elmélyülés lehetőségét, támogatást nyújt ötleteik megvalósításához. Többnyire az oktatási intézményekben frissen végzettek számára alakít ki kivételes körülményeket, hogy alkotó tevékenységük kibontakozásában segítse őket. Az ösztöndíjat 1988-ban három minisztérium alapította a Magyar Formatervezési Tanács elődjének kezdeményezésére. Az egyes szervezetek neve változhatott, de az alapvető célok azonosak maradtak: a szakmai fejlődés biztosítása, a magyarországi tárgy- és környezetkultúra fejlesztése, a gazdaság versenyképességének növelése. A díj odaítélése időközben hagyománnyá vált, elnyerése folyamatosan növekvő presztízst jelent. 2015-ben a Magyar Formatervezési Tanács által lebonyolított pályázaton ösztöndíjat ajánlott fel az Emberi Erőforrások Minisztériuma, a Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatala és a Herendi Porcelánmanufaktúra Zrt. A szabadon választott tervezői feladatok megoldása mellett lehetőség nyílt gyártói együttműködéssel kidolgozott tervek megvalósítására, illetve elméleti kutatási téma feldolgozására is. A nyertes pályázók számára az ösztöndíj gyakran az első lehetőség arra, hogy terveiket a gyakorlatba átültessék, a gazdasági élet szereplőivel folytatott együttműködésben tapasztalatokat szerezhessenek. Az Ösztöndíjbizottság, amely 2015-ben hat pályázónak ítelt oda egyenként 900.000 Ft értékű, hat hónapra szóló ösztöndíjat, nemcsak szakmai kontrollt gyakorolt, hanem – konzultációk formájában – a folyamatos visszacsatolás lehetőségét is biztosította számukra.

For almost three decades the László Moholy-Nagy Design Grant has been providing opportunities and support to young designers dedicated to their area of expertise. The grant mostly helps to shape an exceptional environment for those who have newly graduated from institutes of education in order to foster the development of their creative activities. The grant was established in 1988 by three ministries on the initiative of the Hungarian Design Council's predecessor institution. Although from the very beginnings until the present day some of the names of the organisations may have changed, the fundamental aims have remained the same: to ensure professional development and to increase economic competitiveness. In the meantime, the awarding of the grant has become a tradition and the prestige of winning it has continuously grown. In 2015 the Ministry of Human Capacities, the Hungarian Intellectual Property Office, and the Herend Porcelain Manufactory Ltd each offered a grant in the competition organised by the Hungarian Design Council. In addition to implementing design tasks of their choice, competitors were given the opportunity to cooperate with manufacturers in the implementation of their design projects and during their theoretical research. The László Moholy-Nagy Grant is often the first opportunity for grantees to transplant their designs into practise, and to gain experience in cooperation with economic players. The grant committee awarded 900,000 HUF to each of six competitors in 2015 for a grant period of six months. The committee not only exercised professional monitoring but also provided grant holders with the opportunity of continuous feedback in the form of consultations.

LÁZÁR Zsuzsa elnök chairman	porcelántervező, a Budai Rajziskola igazgatója porcelain designer, Director of Budai Rajziskola (Art School of Buda)
EINSPACH Gábor	Magyar Műkereskedők és Galériák Országos Szövetségének elnöke president of the Association of Hungarian Antiques & Art Dealers
GÖDE András	Ferenczy Noémi-díjas építész, a Moholy-Nagy Művészeti Egyetem docense architect, holder of the Ferenczy Noémi Award, associate professor at Moholy-Nagy University of Art and Design Budapest
HALASI Zoltán	Ferenczy Noémi-díjas grafikus, az Art Force Design kreatívigazgatója graphic designer, holder of the Ferenczy Noémi Award, creative director of the Art Force Design
MASCHER Róbert DLA	formatervező, a Fiatal Iparművészek Stúdiója Egyesületének elnöke designer, president of the Studio of Young Designers' Association
PÜSPÖK Balázs DLA	formatervező, a Moholy-Nagy Művészeti Egyetem docense, a Formatervező Tanszék tanszék vezetője designer, senior lecturer at Moholy-Nagy University of Art and Design Budapest
REMETE Kriszta DLA	jelmeztervező, a Moholy-Nagy Művészeti Egyetem docense costume designer, associate professor at Moholy-Nagy University of Art and Design Budapest

**A FINANSZÍROZÓK KÉPVISELETÉBEN
REPRESENTATIVES OF SPONSOR ORGANISATIONS**

BABILAI Ildikó	elnöki tanácsadó, Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatala presidential advisor, Hungarian Intellectual Property Office
SZILÁGYI Pál Róbert	osztályvezető, Községi Művelődési és Művészeti Főosztály, Kultúráért Felelős Államtitkárság, Emberi Erőforrások Minisztériuma head of the Community Culture and Art Department of the State Secretariat for Culture, Ministry of Human Capacities
WOLFFNÉ Eckert Gyöngyi	termékfejlesztési osztályvezető, Herendi Porcelánmanufaktúra Zrt. head of Product Development Department, Herend Porcelain Manufactory Ltd
LÁZÁR Zsuzsa	az Ösztöndíjbizottság titkára secretary for the Grant Committee

BATHA Zsuzsanna

Univerzális
partiszerviz —
tányér (család)

*Universal party
service —
plate (line)*

BÖRCSÖK Anna

Modern páncél,
ékszer metamorfózis

*Modern armour,
jewellery metamorphosis*

CSORTÁN Beáta

Smart furniture
collection —
ülőbútor szett

*Smart furniture
collection —
seating furniture suite*

SASS-HEGEDŰS Ágnes

Exkluzív porcelán
tárgykollekció tervezése
a Herendi Porcelán-
manufaktúra Zrt.
számára

*Exclusive collection
designed for the
Herend Porcelain
Manufactory Ltd*

SZABÓ Fruzsina

Glitch mint térbeli
esztétika

*Glitch as spatial
aesthetic*

VÖRÖSS Bettina

Egyedi csomagolások
tervezése a Fruit of Care
cég számára

*Packaging specially
designed for
Fruit of Care products*

Univerzális partiszerviz — tányér (család) a GIA Form Kft. részére *Universal party service — plate (line) designed for GIA Form Ltd*



+36 20/566-1384

batha.zsuzsi@gmail.com

www.behance.net/zsuzsanna_batha

„Reményeim szerint hamarosan a rendezvény-
szervezők kínálatában is megjelenik Batha Zsuzsanna
által tervezett termék...”

*“It is my hope that the product designed by
Zsuzsanna Batha will soon be included in the
product range of events organisers...”*

GASZT Attila | ügyvezető, GIA Form Kft. | CEO, GIA Form Ltd

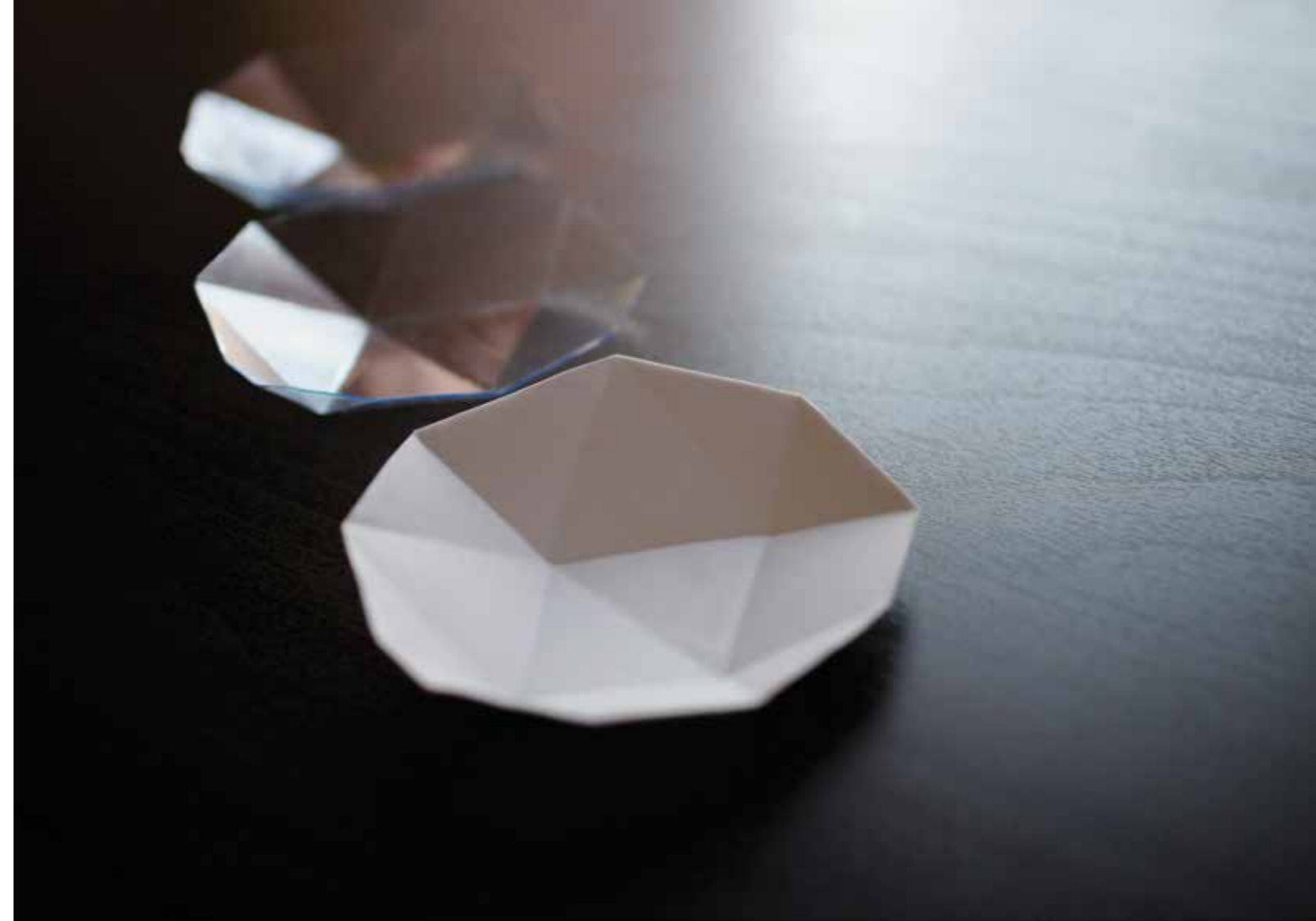
Ha az étkezés felől tekintünk a világra, a food design korában élünk, ezen belül is a fingerfood divathulláma idején. De vajon meddig tart ez a trend, érdemes-e még a jövő terveit erre alapozni? Ezekből a kérdésekből indult ki Batha Zsuzsanna, amikor egy olyan egységes tálalórendszer kidolgozásába fogott, amelynek középpontjában a vendég tenyerében elférő alapelem áll. A terv elsősorban a partiszervizek kínálatát célozta meg, szempontrendszere – többek között: egyszerű formavilág és anyaghasználat, helytakarékoság, fenntarthatóság, látványosság – is ehhez igazodott. A tervezést trendkutatás előzte meg, amelynek fókuszában a látás (minden tálalás vizuális elemekből építkezik) és a tapintás (a fingerfood esetében csaknem minden ételhez hozzá kell érni, ezáltal akár még a hőérzet is fontos lehet) érzéke állt. Batha Zsuzsanna megfigyelései szerint az érintés lehet a kulcs a jövőhöz, amikor majd maga az étel is funkcionálhat alternatív csomagolóelemként. Az eljövendő időkben fontos lehet az eldobhatóság redukálása, az újszerű anyaghasználat, egy váratlan felületben, különleges látványban rejlő meglepetés ereje. Mindezeket leszűrve alakult ki egy kristályszerkezetre épülő tálalóegység terve. A poligonok rendszeréből álló forma alapvetően nem más, mint különböző méretű háromszögek strukturált összessége. E háromszögek variálható összeállítású csoportjából bontakozik ki a tálaló teste.

When we look at the world from the perspective of dining, we are living in the era of food design, and more specifically the times of trendy fingerfood. But how long will this trend last, and is it worth basing any future designs on it? These questions were the starting point for Zsuzsanna Batha's design: a universal service system with its basic element being a plate that fits into the hand of a guest. The design primarily caters to party services; therefore, its criteria – such as simple forms and materials, space efficiency, sustainability, attractiveness – were adapted to this segment. The design process was preceded by trend research, which focused on the senses of sight (every dinner service is built with visual elements) and touch (in the case of fingerfood virtually every piece of food must be touched, which also raises the importance of the sensation of warm and cold). According to Zsuzsanna Batha, touch might become the key to the future, when food itself might function as alternative packaging material. Important considerations in times to come might be reduced disposability, novel uses of materials, and the power of the surprise inherent in unexpected surfaces and unique visual solutions. Based on her observations she developed her party service design built on a crystal structure. The form constructed from a system of polygons is basically a structure composed of triangles of different sizes. The overall design of the service is created by the variable combination of these triangles.



megrendelő / gyártó
GIA Form Kft.
www.giaform.hu

fotó
Batha Zsuzsanna



client / manufacturer
GIA Form Ltd
www.giaform.hu

photo
Zsuzsanna Batha

Modern páncél – ékszer metamorfózis

Modern armour – jewellery metamorphosis



Az ékszer lehet státuszszimbólum vagy testkítvány, az identitás szerves része, vagy személytelen dísz. Ruházatunkhoz hasonlóan hozzátartozhat mindennapi szerepeinkhez, álcáinkhoz vagy kitárulkozásainkhoz. Az ékszer lehet akár páncél is: Börcsök Anna, aki korábban a hálózati rendszerek mintájára, variálható formákból felépített Netcklace ékszerkollekcijával aratott sikert, új terveiben most ebből a meghatározásból indult ki. Az ékszer páncélként is non-verbális kommunikációs eszköz, olyan kiegészítő, amely énképünk alakulásának megfelelően változó üzenetek megjelenítésére, közvetítésére, gondolatok, hangulatok kifejezésére képes. Börcsök Anna az egymástól elválaszthatatlan ékszerre és ruhára egyaránt burokként tekint; nézete szerint egy bizonytalanra vált, fenyegetettséggel teli világban mindkettő a modern nő védőrétegeként szolgálhat. Ékszerei formavilágát a fraktálokra építette: az egyenlő oldalú háromszögből mint alapegységből felépített legkisebb ékszer ugyanúgy magában hordozza a teljes rendszert, mint a legnagyobb hordható darab. Börcsök Anna ékszerei nemcsak „páncélok”, hanem a mindennapi viseletet új jelentésekkel gazdagító „okos” tárgyak is. Sokfunkciós, elgondolkodtató eszközöként képesek viselőjük igényeihez idomulni. Játékosak, flexibilisek, s ebből kiindulva személyre szabhatók: minden elem többféleképpen hajlítható, egy terítékből akár háromféle ékszer is előállítható.

Jewellery can be a status symbol, a body ornament, an organic part of one's identity or an impersonal decoration. Along with our clothes, it can be related to our everyday roles, masks and self-revelations. Jewellery can also be a piece of armour: this is Anna Börcsök's starting point for her new design, following her earlier, successful Netcklace jewellery collection, which was constructed from variable forms based on network systems. Jewellery is also a non-verbal means of communication in its function as a piece of armour; an accessory that can be used to convey different messages, depending on our changing self-image, and to express ideas and moods. Anna Börcsök sees both jewellery and clothes, as inseparable from each other, as a kind of shield; in her view, in a world full of uncertainty and danger, both of these can function as a protective layer for modern women. The jewellery design is inspired by fractals, and the smallest item of the collection, built from an isosceles triangle as a basic unit, carries in itself the entire system in the same way as the largest wearable piece. Anna Börcsök's items of jewellery are not only 'armours' but also 'smart' objects able to add new meaning to everyday garments. Being multifunctional and thought-provoking, they can be adapted to the needs of their wearers. They are playful and flexible, and thus can be personalised: each element of the collection can be bent in several ways, and one element can be shaped into three different pieces of jewellery.



gyártó
Pánczél Bt.
www.panczel-bt.eu

fotó
Ács Aliz Veronika

manufacturer
Pánczél Lp
www.panczel-bt.eu

photo
Aliz Veronika Ács



Smart furniture collection – ülőbútor szett, a Mobilsofa Kft. részére *seating furniture suite designed for Mobilsofa Ltd*

+36 30/559-1042

hello@beatacsortan.com
www.beatacsortan.com



„Beáta olyan termékcsaládot tervezett,
melynek fejlesztését a pályázat lejárta után
is folytatni szeretnénk.”

*“To sum up, Beáta designed a product
line which is worthy of future development.”*

VESZPRÉMI Sára | ügyvezető, Mobilsofa Kft. | CEO, Mobilsofa Ltd

A design sokak számára ma már elképzelhetetlen a technológiai újdonságok minél kreatívabb felhasználása nélkül. Csortán Beáta – aki egyetem után éveken keresztül a Kitchen Budapest munkatársa volt – terveiben mindez jóval túlmutat a legújabb eszközök gépies beépítésén, sokkal inkább egy sokoldalú látás- és gondolkodásmód részét alkotja. Célja egy olyan bútoregység megalkotása, amelyben tükröződik az ember és a technológia egymásra hatása, és amely egyben idomul a legújabb design-trendekhez is. Egy olyan „smart” kollekciónak tervezésébe fogott, amelynek részei önálló darabokként is megállják a helyüket, de – különböző környezetekben és felhasználási helyszíneken, például rendezvényeken – akár egymáshoz illesztve, egyetlen szettként is funkcionálhatnak. A rendszerré összeálló és egymással harmonizáló kanapé, fotel, puff, illetve dohányzóasztal felépítése moduláris jellegű, az elemek mindegyike többfunkciós és önmagában is variálható – a burkolatok, huzatok cserélhetők, az egyes részelemek különböző változatokban szerelhetők össze. A tervező egyik kulcsszava a játék. Játék a formákkal, az anyagokkal, a fő- és kísérőszínekkel. A technológiai újdonságok beépítése azonban nem az öncélú játékoság vagy a pusztán látványos díszítés része: a bútorokba épített világítótestek és érzékelők, a telefontöltők, a színváltó és digitális felhasználói felületek mögött mindenütt az emberi kommunikáció és az interaktivitás lehetőségeinek bővítése húzódik.

For many today design is unimaginable without the creative use of technological innovations. After graduating Beáta Csortán worked for Kitchen Budapest for many years. Pointing far beyond a mere installation of the most innovative equipment, manifest in her designs is a multifaceted way of seeing and thinking. Her objective was to create a furniture suite that reflects the interaction between man and technology, while also fitting in with the latest design trends. She worked on a smart collection whose elements can function individually but when combined and connected they can also be used as a suite in various environments and venues, such as at organised events. The sofa, armchair, pouf and coffee table are part of a modular furniture system with its multifunctional and variable elements harmonising with one another. The individual pieces have replaceable covers and their parts can be assembled in different ways. One of the key words in the project was playfulness: playing with the forms, the materials, as well as the ground- and accompanying colours. She integrated technological innovations in her work but not with the intention of mere self-seeking playfulness or spectacular decorativeness: the lights, sensors, mobile chargers, colour-changing and digital user interfaces are all aimed at satisfying the need to expand human communication and interactivity.





Exkluzív porcelán tárgykollekció tervezése a Herendi Porcelán- manufaktúra Zrt. számára *Exclusive collection designed for the Herend Porcelain Manufactory Ltd*

+36 20/524-8870

agnese.hegedus@gmail.com

www.agneshegedus.com

„Az elkészült termékekben piaci potenciált látunk. A termékeket bemutatjuk a világ több mint 60 országára kiterjedő kereskedelmi partner-hálózatunkban, kivisszük a 2016. évi Frankfurti Ambiente szakvásárra...”

“We see a market potential in the already manufactured products. We will launch them in our commercial partner network present in more than 60 export countries worldwide, and we will take them to the 2016 Ambiente trade fair in Frankfurt...”

WOLFFNÉ ECKERT Gyöngyi | termékfejlesztési osztályvezető
Herendi Porcelánmanufaktúra Zrt. | Head of the Product Development
Department Herend Porcelain Manufactory Ltd

Szinte már hagyománynak számít, hogy a Moholy-Nagy Formatervezési Ösztöndíj keretében egy-egy alkotó terveit a Herendi Porcelánmanufaktúrával folytatott együttműködés keretében valósíthatja meg. Sass-Hegedűs Ágnes olyan, irodai- vagy lakókörnyezetbe illeszkedő tárgy tervezését tűzte ki célul, amely egyszerre hordozza magán a tradicionális Herendi jegyeket és felel meg a mai kor ízlés-világának. Egyszerre szolgálja ki a jelenlegi vásárlóközönség igényeit, de vonzó lehet egy fiatalabb generáció számára is. Olyan tárgy vagy tárgyegyüttes megalakítására törekedett, amely egyedi formaadású, de megfelel Herend piaci, gyártási, gazdaságossági és művészi elvárásainak is. A tervező azt vizsgálta, mitől tekintünk valamilyen formát férfiasnak; így jutott el trófeák alakjához, illetve a tárgyakra épített rétegek pajzszerű formálásához. A vázaterveken így a népszerű herendi motívumelemek mellett megjelennek a láncingszerű díszítések, vagy a páncélok rögzítési módjainak átírásából született zsinóros mintázatok. A Porcelánmanufaktúrával folytatott együttműködés eredménye a teljes körű terméktervezés, illetve ennek nyomán – és a termék népszerűségétől függően – a sorozatgyártás lehet.

It has virtually become a tradition that some of the projects submitted to the Moholy-Nagy Design Grant are implemented in co-operation with the Herend Porcelain Manufactory. Ágnes Sass-Hegedűs' design is aimed at creating an object for a home or an office environment that bears the marks of Herend porcelain, while meeting the requirements of today's tastes. Her design equally caters to the present consumer needs but might well appeal to younger generations too. She wanted to create an object or group of objects with an individual design satisfying the expectations of the Herend Manufactory in regard to competitiveness, production, economy and artistic quality. The designer studied the features that lends a given form masculinity, leading her to the shape of trophies and the armour-like layers that are applied to her objects. Hence, the vase designs include popular Herend motifs along with hauberk-like decorations and lace patterns, the latter being an adoption into the language of design of how pieces of armour had once been secured to the body. The co-operation with the Herend Porcelain Manufactory is expected to result in a fully comprehensive product design, and – depending on the popularity of the product – serial production.



megrendelő / gyártó
Herendi Porcelánmanufaktúra Zrt.
www.herend.com

client / manufacturer
Herend Porcelain Manufactory Ltd
www.herend.com

fotó
Bak Zsolt, Czafik András és
a Herendi Porcelánmanufaktúra Zrt.

photo
Zsolt Bak, András Czafik and
Herend Porcelain Manufactory Ltd



Glitch mint térbeli esztétika *Glitch as spatial aesthetic*



A glitch néhány évtizede létező fogalom, jelenthet az elektronikus képátvitelben mutató zajt, az internetkapcsolat megszakadásából eredő hibát, vagy átfogó értelemben mindenfajta működési zavart. Az elmúlt időkből a glitch mint esztétikai elem megjelent a kultúra különböző területein, így a designban is: a képhibák jellegzetes hullámformái az öltözéktervezésben mintákként bukkantak fel. Szabó Fruzsina is a hiba esztétikájára épít, nem csupán a mintákban, hanem ruháinak szabásában is. Munkáját a zajok meghatározásával, rendszerezésével kezdte, törvényszerűségeket a kollázsok, photoshop-beavatkozások vagy éppen fénymásoló-technikák felhasználásával, segítségével talált. Tudományos alaposággal kategorizálta az elcsúszást, az elnyúlást vagy a kihagyást, s a ruhákba mindezt hajtogatással, átrajzolással, átrendezéssel emelte át. A véletlenek nem hagytak teret, formáit manuálisan torzította: a gyűrődések és ráncok így már nem hibaként, hanem egy megtervezett formavilág részeiként jelentek meg. Legfontosabb tervezői eszköze az öltözékek belső elemeinek – záródások, szabásvonalak, zsebek – megmozgatása volt. Új formanyelv kialakítására törekedett, az anyagok és színek területén is kísérletekbe fogott, merevebb és többszínű szállal szövött szövetanyagokat használt. A végeredmény: hat jól hordható, egyszerű öltözék terve, oldalirányban megnyújtott szillettekkel, fiatalos és laza formákkal.

The term glitch was coined some decades ago and refers to noise in electronic image transmission, an error resulting from an interruption in the internet connection, or, in a wider sense, any kind of functional problem. More recently, glitch has emerged as an aesthetic element in some areas of culture, including design, with the characteristic waves of image distortions being seen as patterns. Fruzsina Szabó was also inspired by the aesthetics of glitches, both in the patterns and the cuts of her clothing designs. She started her work by defining and systematising noises, and she established recurring patterns by making collages, using Photoshop and even photocopying techniques. With the skill of an exacting scientist she set up the categories of slips, stretches and omissions, translating these into the language of garments by folding and rearranging. Leaving no room for error, she distorted the forms manually, so the creases and wrinkles were no longer mistakes but rather became parts of a planned design. Fruzsina Szabó's most important design tool was the moving about of the inner elements of clothes, such as the closing parts, the cuts and the pockets. In search of a new idiom of form she also experimented with materials and colours, and used textiles woven with stiffer and multi-coloured threads. The final result is the design of six simple, easy-to-wear garments with horizontally stretched silhouettes as well as youthful and loose forms.



fotó
Hukaya Simon

photo
Simon Hukaya





Egyedi csomagolások tervezése a Fruit of Care számára

Packaging specially designed for Fruit of Care products

+36 30/555-4120

vorosbettina@gmail.com

www.behance.net/vorosbettina

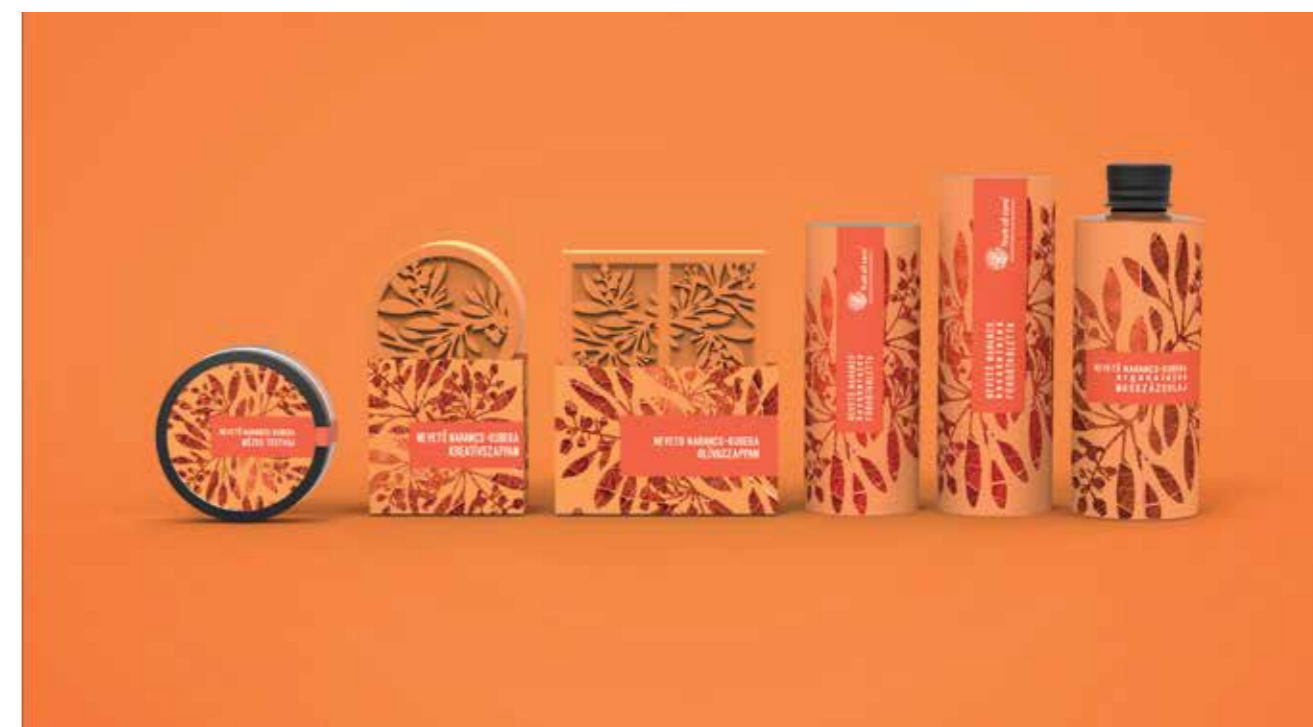
„Tervezői munkája során az üzleti sikeresség érdekében képes volt egyaránt figyelembe venni esztétikai és üzleti szempontokat annak érdekében, hogy a megrendelő komplex igényeit valósítsa meg.”

“She had the talent to consider both aesthetic and business aspects in order to realise the client’s complex needs and make the project a success.”

JAKAB Áron | ügyvezető, Fruit of Care | CEO, Fruit of Care

A design meghatározása mindig lehet vitatéma, s a vitákban a külső és a belső, a „lényeg” és a „csomagolás” kettőssége jelenik meg leggyakrabban. Vöröss Bettina terveiben megmutatkozik, hogy ez a kettősség – ha elmélyült formatervezői gondolkodás áll mögötte – milyen természetesen válik problémamentessé. Programjában tárgyak egységes tervének kidolgozása szerepelt, az ötlettől kezdve a színek, betűtípusok kiválasztásán és kidolgozásán át egészen a termék és a csomagolás összehangolásáig. A termék többek között a szappan: ennek felületére kellett kitalálni egy olyan – nem túl részletes, de ugyanakkor a Fruit of Care cég kozmetikumainak világához illeszkedő – mintát, amely nem csupán esztétikai funkcióval, de konkrét üzenettel is rendelkezik. A kísérletek többek között geometrikus motívumokkal zajlottak, amelyek formavilágát az ókori és középkori fürdők, medencék csempéinek vizuális környezete inspirálta. Végül a tervező a cég üzenetéhez illeszkedő természetes mintákat választotta, és ez határozta meg a csomagolás tervezését is, amely magába foglalta a csomagolóanyag kiválasztását – a szappanoknál a levélmintás doboz-változat mellett döntöttek. A termék és a csomagolás összhangját előtérbe helyező tervezéssel egyedi kozmetikai együtttest sikerült létrehozni, amely kitűnik a hazai natúr kézműves csomagolások közül.

The definition of design is a never-ending subject of discussion, often revolving around the duality of the exterior and the interior, or the ‘essence’ and the ‘packaging’. Bettina Vöröss’ designs confirm that this duality – if conceived in deeply contemplated design thinking – can easily stop being a problem. The designer’s project is aimed at creating a unified design of objects, in which the colours, the selected letter fonts, the products and the packaging are all harmonised. One of the products is soap, for the surface of which a design was envisioned that is not too detailed but fits in with the cosmetics of Fruit of Care, possessing both an aesthetic function and conveying concrete messages. The designer experimented with geometrical motifs, among others, inspired by the visual environment and forms of the tiles in antique and medieval baths and pools. Finally, she settled on natural motifs harmonising with the company’s message. The same concept determined the design of the packaging and the selection of the packaging materials. In the end, the soaps were wrapped into leafy patterned boxes. The harmony between the product and its packaging being at the focus of the design process produced a unique cosmetic product line distinguishing itself from the packaging designs made for other similar natural cosmetics products in Hungary.



megrendelő / kivitelező
 Fruit of Care Nonprofit Kft.
www.fruitofcare.com

client / implementation
 Fruit of Care Nonprofit Ltd
www.fruitofcare.com

Készült az Emberi Erőforrások Minisztériuma, a Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatala és a Herendi Porcelánmanufaktúra Zrt. finanszírozásával, a Magyar Formatervezési Tanács Irodája gondozásában.

This catalogue was sponsored by the Ministry of Human Capacities, the Hungarian Intellectual Property Office, and the Herend Porcelain Manufactory Ltd.

The project was managed by the Office of the Hungarian Design Council.

EGYÜTTMŰKÖDŐ PARTNEREK PARTNERS



Herendi Porcelánmanufaktúra Zrt. | *Herend Porcelain Manufactory Ltd*

A világ legnagyobb porcelánmanufaktúrája, a hagyományok tisztelője, kézműves porcelángyártóként nyereséges vállalkozás. Herend a tradíció és innováció egyensúlyát valósítja meg, átörökítve a hagyományokat a XXI. század világába. *As the world's largest porcelain manufactory and a company revering traditions, Herend is a profitable business applying artisan technology and realising a balance between tradition and innovation, thus passing on 19th-Century traditions into the 21st Century.*

www.herend.com



GIA Form Kft. | *GIA Form Ltd*

Az integrált designfókuszú cég teljes körű projektmenedzsment tevékenysége a szerszámkészítéstől a termékfejlesztésig terjed. A Design Management Díjjal is elismert vállalkozást a nyitott szemléletének köszönhetően új típusú együttműködések, összetett feladatok sikeres megoldása jellemzi.

The comprehensive project management of GIA Form Ltd, a business with a focus on integrated design, ranges from tool making to product development. The open approach of the Design Management Award holder business enables it to enter new types of cooperations and to successfully deal with complex tasks.

www.giaform.hu



Mobilsofa Kft. | *Mobilsofa Ltd*

Az 1997 óta működő, nemzetközi tapasztalatokkal rendelkező kreatív csapat, egy designstúdió és egy gyártóműhely ötvözetete. Specialitásuk a mobilitás, a valódi élmények megtervezése és a legmerészebb álmok valóra váltása.

The internationally acclaimed creative team founded in 1997 is a design studio combined workshop specialising in mobility, real experience design and making the wildest dreams come true.

www.mobilsofa.com



Fruit of Care Kft. | *Fruit of Care Ltd*

Az 1997 óta működő, nemzetközi tapasztalatokkal rendelkező kreatív csapat, egy designstúdió és egy gyártóműhely ötvözetete. Specialitásuk a mobilitás, a valódi élmények megtervezése és a legmerészebb álmok valóra váltása.

The products of the Design Management Award holder enterprise are hand made by handicapped people, thus promoting the social integration of people living with a disadvantage and confirming the value they represent.

www.fruitofcare.hu

Fotók | *Photos:* BATHA Zsuzsanna, ÁCS Aliz Veronika, Fruit of Care - TÉGLÁSY Zsuzsa; GIA Form Kft. - GADÁCSI Albert; Herendi Porcelánmanufaktúra Zrt. - Bak Zsolt, Czafik András; HUKAYA Simon; Mobilsofa Kft.

Szerkesztő | *Editor:* MAJCHER Barbara, SZOMBATHELYI Réka

Szöveg | *Text:* Bámész Bt.

Fordította | *Translation:* SARKADY-HART Krisztina, Adrian HART

Nyomdai kivitelezés | *Printing:* Elektroproduct Kft.

Felelős kiadó | *Publisher:* Dr. BENDZSEL Miklós

Grafikai terv | *Graphic design:* BÁRDY Anna

Budapest, 2016.

A Moholy-Nagy László Formatervezési Ösztöndíj pályázatról további tájékoztatást a Magyar Formatervezési Tanács Irodája nyújt.

Cím: 1054 Budapest, Akadémia u. 21. | Postacím: 1438 Budapest, Pf. 415

Telefon: 474 5578 | Fax: 474 5571 | E-mail: barbara.majcher@hipo.gov.hu

Further information about the László Moholy-Nagy Design Grant is available from the Office of the Hungarian Design Council.

Address: H-1054 Budapest, Akadémia u. 21. | Postal address: H-1438 Budapest, Pf. 415

Phone: +36 1 474 5578 | Fax: +36 1 474 5571 | E-mail: barbara.majcher@hipo.gov.hu

finanszírozók
sponsors



együttműködő
partnerek
partners

